

En el marco del 60º aniversario de la Escuela de Lenguas Modernas, desde la publicación científico-académica *Ideas* queremos sumarnos a esta celebración. Es por eso que hemos seleccionado algunas de las ponencias presentadas a las *V Jornadas de Lengua Inglesa: "Nuevos desafíos para la transformación académica" 60º Aniversario de la Escuela de Lenguas Modernas* que nos parecen representativas de aspectos que estudiamos en nuestra cotidianeidad como profesionales de la lengua.

El estudio de la lengua inglesa abre un sinnúmero de aspectos a analizar que se han visto reflejados en los trabajos seleccionados. Andrea Valeria Carbone escribe sobre las relaciones del sentido léxico y el significado como contexto. Marina Laura Álvarez propone un análisis contrastivo (español / inglés) de los verbos infinitivos actualizados dentro del alcance de una traducción. Laura Colombo ahonda en la propuesta de enseñar a escribir para publicar a futuros profesores de inglés, a través de una experiencia de aula. Por su parte, Silvia Margarita Parise propone alternativas para mejorar y fortalecer las habilidades de lectura. En el área de la fonética y fonología, Marina Grasso y Daniela Martino reflexionan sobre la variedad del inglés y el desafío de enseñar fonética y fonología en la educación superior, mientras que Ana Irazábal presenta su trabajo sobre la acentuación de palabras polisílabas.

En el campo de la traducción, Dolores Aicega propone la pregunta sobre la especificidad de los procesos de lectura en la traducción literaria. Magalí Libardi aborda el tema de la censura, la retraducción y la invisibilidad en la edición en español de *Lolita* de Nabokov. Andrea Laura Lombardo propone reflexionar sobre el discurso y la voz del traductor en *Half of a Yellow Sun* de Chimamanda N. Adichie. Sobre la traducción legal, Jorge Curto diserta sobre el uso del verbo modal *shall* en textos legales.

En español, los artículos académicos y ensayos de reflexión cubren variadas temáticas como los determinantes del español en la gramaticalización del complemento, la prosodia y actos de habla: expresividad en el habla joven, el estado del idioma coreano en España y en la Universidad de Málaga y los líderes digitales (*digital leaders*) como factor atenuante del ludismo (o como solución posible al problema del ludismo).

Asimismo, hemos recibido contribuciones en idioma italiano, «*La mitigazione e il disaccordo all'interno dell'interazione mediatica tra il politico italiano ex comunista Massimo D'Alema e la conduttrice Daria Bignardi*» de Edoardo Natale»; y en idioma portugués «*Charles Taylor e a política do reconhecimento. Uma tentativa de resolver o dilema entre a igualdade e a diferença*» por Sergio Baptista Dos Santos.

En lengua francesa, Patricia Hernández aporta una interesantísima semblanza del gran lingüista francés Antoine Culioli, fallecido en febrero de 2018. Si bien se presenta en la sección de reseñas, se trata de una caracterización más general. Se aborda rápidamente su recorrido biográfico, luego la originalidad de sus aportes, su teoría en sí y su impacto en el campo de las ciencias del lenguaje.

Por último, cabe destacar que este número incluye una entrevista a Paul Tench, invitado especial a las V Jornadas Internacionales de Lengua Inglesa, y quien pronunciara la clase magistral de apertura en dicha ocasión.

Paula Ortiz
Directora